

**Ring Protect™ Wundschutz/ Retraktor zum einmaligen Gebrauch  
Gebrauchsanleitung**

Ref. Nr.: 0221-060070150, 0221-080090150, 0221-120130150, 0221-150160150, 0221-180190250, 0221-180190200, 0221-220230250, 0221-220230200, 0221-270280250, 0221-320330250

 Greina Ltd, 1000 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9HH, Vereinigtes Königreich	<b>Kontaktinformationen:</b> Telefon/Fax: + 44 115 9704 800	 <b>MDML INTL LTD.</b> 10 McCurtain Hill Clonakilty, Co. Cork, P85 K230, Republik Irland		<b>DEU</b> IFU-DRA-DEU_08
---	--	---	---	------------------------------



**Achtung!**

Die hierin enthaltenen Anweisungen sind nicht als umfassendes Handbuch für chirurgische Techniken im Zusammenhang mit der Verwendung des Wound Protector/Retractor gedacht. Der Erwerb von Kenntnissen über chirurgische Techniken erfordert die direkte Kontaktaufnahme mit unserem Unternehmen oder einem autorisierten Händler, um Zugang zu detaillierten technischen Anweisungen zu erhalten, medizinische Fachliteratur zu konsultieren und die erforderliche Ausbildung unter der Anleitung eines in minimal-invasiven Verfahren erfahrenen Chirurgen zu absolvieren. Vor der Verwendung der Veress-Nadel raten wir dringend dazu, alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen gründlich durchzulesen. Die Nichtbeachtung dieser Richtlinien kann zu schwerwiegenden chirurgischen Folgen führen, einschließlich Verletzungen des Patienten, Kontamination, Infektion, Kreuzinfektion oder Tod.

**Beschreibung des Produkts:**

Der Einweg-Wundschutz / Retraktor bietet eine 360° umlaufende, atraumatische Retraktion, hält die Feuchtigkeit an der Inzisionsstelle aufrecht, reduziert oberflächliche Infektionen der Operationsstelle nach Operationen und verhindert die Übertragung von Krebszellen in die Bauchdecke bei onkologischen Operationen und Tumorentfernungen. Das selbsthaltende Design des Einweg-Wundschutzes / Retraktors ermöglicht einen freihändigen Zugang zur Operationsstelle, minimiert den Bedarf an chirurgischer Hilfe und erleichtert die Probenentnahme.

Einweg-Wundschützer / Retraktoren sind sterile Einwegprodukte zum einmaligen Gebrauch und werden in verschiedenen Durchmessern geliefert. Diese Produkte enthalten KEIN Latex oder Di-Ethyl-Hexyl-Phthalat (DEHP). Ärzte sollten die Größe der Vorrichtung auswählen, die für das jeweilige Verfahren geeignet ist.

**Indikationen:**

Einweg-Wundschützer / Retraktoren sind dazu bestimmt, chirurgische Wunden atraumatisch zurückzuziehen und ihre Ränder vor Feuchtigkeitsverlust, Infektion und versehentlicher Kontaktimplantation von Tumorzellen in die Körperwand zu schützen.

Patienten-Zielgruppe - erwachsene und junge Patienten, männlich und weiblich.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch: Das Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch durch qualifiziertes medizinisches Personal bestimmt.

**Kontraindikationen:**

Nicht im Bereich von lokalen Entzündungen anwenden.

**Gebrauchsanweisung:**

1. Bereiten Sie das Operationsgebiet nach dem Standardverfahren vor.
2. Öffnen Sie die Verpackung unter Anwendung aseptischer Standardtechniken und legen Sie den Wundschutz / Retraktor auf das sterile Feld.
3. Führen Sie eine Inzision durch, die für die Aufnahme des Wundschutzes / Retraktors geeignet ist, und beachten Sie dabei die unten stehende Liste der Schnittlängen.
4. Führen Sie den farbigen Ring des Wundschutzes / Retraktors in die Inzision ein.
5. Fassen Sie den weißen proximalen Ring mit Ihren Händen, die einander gegenüberliegen. Ziehen Sie den weißen proximalen Ring nach oben und stellen Sie sicher, dass der farbige distale Ring vollständig an der Peritoneal- oder Pleuraschicht anliegt.
6. Rollen Sie den weißen proximalen Ring auf, indem Sie die obere Ringkante einrollen, bis der Ring vollständig umgedreht ist. Wiederholen Sie den Rollvorgang, bis die Inzision zurückgezogen ist und die Wundschutz-/Retraktorhülse fest an den Wänden der Inzision anliegt.
7. Prüfen Sie sorgfältig, dass kein Darm oder Gewebe zwischen dem distalen Ring und der Körperwand eingeklemmt ist.  
**Hinweis: Um eine anhaltende Ischämie und eine mögliche Nekrose zu vermeiden, muss jegliches Gewebe, das zwischen dem Retraktor und der Körperwand eingeklemmt ist, sofort gelöst werden.**
8. Der Eingriff wird über die vollständig zurückgezogene und geschützte 360°-Inzisionsstelle durchgeführt.
9. Um den Wundschutz / Retraktor zu entfernen, führen Sie eine Hand oder einen Finger durch die Öffnung, greifen Sie den farbigen distalen Ring und ziehen Sie ihn vorsichtig aus der Inzision.

**Schnittlängen:**

Referenznummer	Schnittlänge [ cm ]	Referenznummer	Schnittlänge [ cm ]
0221-060070150	2 - 5	0221-180190200	9 - 16
0221-080090150	2,5 - 6	0221-220230250	11 - 20
0221-120130150	5 - 10	0221-220230200	11 - 20
0221-150160150	7 - 13	0221-270280250	14 - 25
0221-180190250	9 - 16	0221-320330250	17 - 30



**Zusätzliche Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen:**

1. Gehen Sie mit scharfen Instrumenten vorsichtig um, um ein versehentliches Schneiden oder Durchstechen der Hülse des Wundschutzes / Retraktors zu vermeiden. Eine versehentliche Beschädigung des Retraktors während des Eingriffs kann dazu führen, dass Fragmente der Hülse abgeschnitten werden und möglicherweise unbemerkt in die Körperhöhle fallen.
2. Verlängern Sie den Einschnitt in die Körperwand nicht über die empfohlene Grenze für die jeweilige Retraktorgröße hinaus. Eine zu lange Inzision kann dazu führen, dass der Farbring keinen ausreichenden inneren Halt mehr hat, was zu einem möglichen Abrutschen aus der Operationswunde führen und das Verfahren komplizieren kann.
3. Vermeiden Sie es, die Inzision kürzer als die für die jeweilige Retraktorgröße empfohlene Untergrenze zu machen. Eine zu kurze Inzision führt zu einer Verengung der Retraktorhülse, wodurch der Durchmesser des Zugangs zur Operationsstelle verringert und der Eingriff erschwert wird.
4. Der farbige Ring muss immer im Inneren der Körperhöhle platziert werden. Eine umgekehrte Platzierung verhindert, dass sich der äußere Ring richtig aufrollt, und kann die korrekte Retraktion der Körperwände beeinträchtigen.
5. Nach dem Entfernen des Wundschutzes/Retractors die Wundränder auf Blutstillung überprüfen.
6. Seien Sie vorsichtig, wenn die Gefahr besteht, mit Blut oder Körperflüssigkeiten in Berührung zu kommen. Halten Sie sich an die Krankenhausprotokolle bezüglich der Verwendung von Schutzkleidung und -ausrüstung.
7. Entsorgen Sie alle geöffneten Produkte, unabhängig davon, ob sie verwendet wurden, um eine versehentliche Wiederverwendung eines potenziell kontaminierten Produkts zu verhindern. Die Sterilität und volle Funktionsfähigkeit des Produkts kann nur gewährleistet werden, wenn es unmittelbar nach dem Öffnen der Verpackung verwendet wird.
8. Verwenden Sie das Gerät sofort nach dem Öffnen. Wenn Sie das Gerät nach dem Öffnen der Verpackung aufbewahren, kann dies zu einer Kontamination führen und das Risiko einer Infektion des Patienten erhöhen.
9. Achten Sie darauf, das Produkt und die Verpackung nach dem Gebrauch zu entsorgen, ebenso wie unbenutzte, aber geöffnete Geräte in

Übereinstimmung mit den Entsorgungspraktiken für Krankenhausabfälle und den örtlichen Vorschriften, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Vorschriften in Bezug auf die menschliche Gesundheit und Sicherheit und die Umwelt.

10. Dieses Produkt ist für den einmaligen Gebrauch bei einem Patienten und einem Verfahren bestimmt. Resterilisation, Wiederverwendung oder Veränderung können zu schwerwiegenden Folgen führen, einschließlich des Todes des Patienten.
11. Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

	Trocken halten	 eIFU indicator www.grena.co.uk/IFU	Elektronisch konsultieren Gebrauchsanweisung		Hersteller		Datum der Herstellung
	Vorsicht		Nicht resterilisieren		Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist und die Gebrauchsanweisung konsultieren		Haltbarkeitsdatum
	Autorisiert Repräsentativ in der Europäischen Gemeinschaft		Katalognummer		Code der Charge		Menge im Paket
	Sterilisiert mit Ethylenoxid		Nicht wiederverwenden		Medizinisches Gerät		Einfach steril Schrankenanlage

*Die mit den Grena-Produkten gelieferten Gebrauchsanweisungen sind immer in englischer Sprache verfasst.  
Wenn Sie eine gedruckte Fassung der IFU in einer anderen Sprache benötigen, können Sie sich an Grena Ltd. wenden.  
unter [ifu@grena.co.uk](mailto:ifu@grena.co.uk) oder + 44 115 9704 800.*

*Bitte scannen Sie den untenstehenden QR-Code mit der entsprechenden Anwendung.  
Sie wird Sie mit der Website der Grena AG verbinden, wo Sie das eIFU in der von Ihnen bevorzugten Sprache auswählen können.*

*Sie können die Website direkt aufrufen, indem Sie in Ihrem Browser [www.grena.co.uk/IFU](http://www.grena.co.uk/IFU) eingeben.*

*Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass die Papierversion der Gebrauchsanweisung, die Sie besitzen, auf dem neuesten Stand ist.  
Verwenden Sie immer die IFU in der neuesten Fassung.*

